# NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 533/2007

## zo 14. mája 2007,

## ktorým sa otvárajú colné kvóty a zabezpečuje sa ich správa v odvetví hydinového mäsa

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2777/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s hydinovým mäsom ([1]), a najmä na jeho článok 6 ods. 1,

keďže:

(1) V rámci Svetovej obchodnej organizácie sa Komisia zaviazala, že otvorí colné kvóty pre niektoré výrobky sektoru hydinového mäsa. Je preto vhodné stanoviť pravidlá uplatňovania pre správu týchto kvót.

(2) Pokiaľ to nie je v tomto nariadení ustanovené inak, musí sa uplatňovať nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky ([2]) a nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ([3]).

(3) Nariadenie Komisie (ES) č. 1251/96 z 28. júna 1996, ktorým sa otvára a zabezpečuje spravovanie colných kvót v sektore hydinového mäsa a albumínu ([4]), bolo niekoľkokrát podstatne zmenené a doplnené a vyžaduje si ďalšie zmeny a doplnenia. Nariadenie (ES) č. 1251/96 by sa preto malo zrušiť a nahradiť novým nariadením.

(4) S cieľom zabezpečiť pravidelný dovoz by sa malo obdobie kvóty, ktoré trvá od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roku, rozdeliť na viaceré čiastkové obdobia. V každom prípade sa platnosť povolení obmedzuje nariadením (ES) č. 1301/2006 do posledného dňa obdobia colnej kvóty.

(5) Správa colných kvót by mala byť založená na dovozných povoleniach. Na tento účel treba ustanoviť podrobné pravidlá podávania žiadostí a informácie, ktoré sa v žiadostiach a povoleniach musia uviesť.

(6) Vzhľadom na riziko špekulácií v sektore hydinového mäsa, ktoré je režimu vlastné, by sa mali ustanoviť jasné podmienky prístupu subjektov k režimu colnej kvóty.

(7) Na zabezpečenie riadnej správy colných kvót by sa mala stanoviť zábezpeka týkajúca sa dovozných povolení vo výške 20 EUR na 100 kg.

(8) V záujme subjektov by sa malo stanoviť, že Komisia určuje množstvá, o ktoré sa nepožiadalo a ktoré sa pridajú do nasledujúceho čiastkového obdobia kvóty v súlade s článkom 7 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1301/2006.

(9) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hydinové mäso a vajcia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

1. Colné kvóty uvedené v prílohe I sa otvárajú na dovoz výrobkov odvetvia hydinového mäsa, ktoré patria pod kódy KN uvedené v prílohe I.

Colné kvóty sa otvárajú každoročne v období od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roka.

2. Množstvo výrobkov, na ktoré sa vzťahujú kvóty uvedené v odseku 1, uplatniteľná colná sadzba, poradové čísla, ako aj čísla zodpovedajúcej skupiny sú určené v prílohe I.

([1]) Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 77. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 679/2006 (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2006, s. 1).

([2]) Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 341/2007 (Ú. v. EÚ L 90, 30.3.2007, s. 12).

([3]) Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 289/2007 (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 17).

([4]) Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 136. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1179/2006 (Ú. v. EÚ L 212, 2.8.2006, s. 7).

*Článok 2*

Ustanovenia nariadenia (ES) č. 1291/2000 a nariadenia (ES) č. 1301/2006 sa uplatňujú, pokiaľ v tomto nariadení nie je ustanovené inak.

*Článok 3*

Množstvo stanovené pre ročné obdobie kvóty pre každé poradové číslo sa rozdelí na štyri čiastkové obdobia takto:

a) 25 % od 1. júla do 30. septembra;

b) 25 % od 1. októbra do 31. decembra;

c) 25 % od 1. januára do 31. marca;

d) 25 % od 1. apríla do 30. júna.

*Článok 4*

1. Na účely uplatňovania článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 žiadateľ o dovozné povolenie predloží pri podaní svojej prvej žiadosti o príslušné obdobie kvóty doklad o tom, že počas každého z dvoch období uvedených v spomínanom článku 5 doviezol alebo vyviezol najmenej 50 ton výrobkov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 2777/75.

2. Žiadosť o povolenie nesmie zahŕňať viac než jedno z poradových čísiel určených v prílohe I k tomuto nariadeniu. Môžu zahŕňať niekoľko výrobkov patriacich pod rôzne kódy KN. V takomto prípade by mali byť všetky kódy KN uvedené v kolónke 16 a ich opis v kolónke 15 žiadosti o povolenie a povolenia.

Žiadosť o povolenie sa musí týkať najmenej 10 ton a najviac 10 % množstva, ktoré je k dispozícii pre príslušnú kvótu na dané čiastkové obdobie.

3. Žiadosť o povolenie a povolenie budú obsahovať tieto položky:

a) v kolónke 8 krajinu pôvodu;

b) v kolónke 20 jeden z výrazov uvedených v časti A prílohy II.

V kolónke 24 povolenia sa uvádza jeden z výrazov uvedených v časti B prílohy II.

*Článok 5*

1. Žiadosť o povolenie sa môže podávať iba počas prvých siedmich dní mesiaca, ktorý predchádza každému z čiastkových období uvedených v článku 3.

2. Spolu so žiadosťou o povolenie sa zloží zábezpeka 20 EUR na 100 kilogramov.

3. Odchylne od článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1301/2006 každý žiadateľ môže predložiť viaceré žiadosti o dovozné povolenia na výrobky patriace pod to isté poradové číslo, ak tieto výrobky pochádzajú z rôznych krajín. Príslušnému orgánu členského štátu treba súčasne predložiť samostatné žiadosti za každú krajinu pôvodu. Tieto žiadosti sa z hľadiska maximálnych množstiev uvedených v článku 4 ods. 2 druhom pododseku tohto nariadenia posudzujú spolu ako jedna žiadosť.

4. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr piaty deň po uplynutí obdobia na podávanie žiadostí celkové požadované množstvá pre každú skupinu, vyjadrené v kilogramoch.

5. Povolenia sa vydávajú od siedmeho pracovného dňa a najneskôr do jedenásteho pracovného dňa od skončenia obdobia notifikácie uvedeného v odseku 4.

6. Komisia v prípade potreby určí množstvá, na ktoré neboli predložené žiadosti a ktoré sa automaticky pridávajú k množstvu určenému na nasledujúce čiastkové obdobie kvóty.

*Článok 6*

1. Odchylne od článku 11 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty pred skončením prvého mesiaca každého čiastkového obdobia kvóty oznámia Komisii celkové množstvá vyjadrené v kilogramoch, na ktoré boli vydané povolenia, v zmysle článku 11 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia.

2. Členské štáty oznámia Komisii do konca štvrtého mesiaca, ktorý nasleduje po uplynutí každého ročného obdobia kvóty, množstvá vyjadrené v kilogramoch, ktoré boli skutočne prepustené do voľného obehu na základe tohto nariadenia počas príslušného obdobia pre každé poradové číslo.

3. Odchylne od článku 11 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty oznámia Komisii množstvá, na ktoré sa vzťahujú nevyužité alebo čiastočne využité dovozné povolenia, po prvýkrát zároveň so žiadosťou na posledné čiastkové obdobie a v ďalších prípadoch do konca štvrtého mesiaca, ktorý nasleduje po každom ročnom období.

*Článok 7*

1. Odchylne od článku 23 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sú dovozné povolenia platné stopäťdesiat dní od prvého dňa čiastkového obdobia, na ktoré boli vydané.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000, je možné práva vyplývajúce z povolení previesť iba na nástupcov, ktorí spĺňajú podmienky oprávnenosti určené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 a v článku 4 ods. 1 tohto nariadenia.

*Článok 8*

Nariadenie (ES) č. 1251/96 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a ich znenie je v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

*Článok 9*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júna 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. mája 2007

*Za Komisiu*

Mariann FISCHER BOEL

*členka Komisie*

*PRÍLOHA I*

| Číslo skupiny | Poradové číslo | Kód KN | Uplatniteľné clo (v EUR/tonu) | Ročné množstvá (v tonách) |
|---|---|---|---|---|
| P 1 | 09.4067 | 0207 11 10<br>0207 11 30<br>0207 11 90<br>0207 12 10<br>0207 12 90 | 131<br>149<br>162<br>149<br>162 | 6 249 |
| P 2 | 09.4068 | 0207 13 10<br>0207 13 20<br>0207 13 30<br>0207 13 40<br>0207 13 50<br>0207 13 60<br>0207 13 70<br>0207 14 20<br>0207 14 30<br>0207 14 40<br>0207 14 60 | 512<br>179<br>134<br>93<br>301<br>231<br>504<br>179<br>134<br>93<br>231 | 8 070 |
| P 3 | 09.4069 | 0207 14 10 | 795 | 2 305 |
| P 4 | 09.4070 | 0207 24 10<br>0207 24 90<br>0207 25 10<br>0207 25 90<br>0207 26 10<br>0207 26 20<br>0207 26 30<br>0207 26 40<br>0207 26 50<br>0207 26 60<br>0207 26 70<br>0207 26 80<br>0207 27 30<br>0207 27 40<br>0207 27 50<br>0207 27 60<br>0207 27 70 | 170<br>186<br>170<br>186<br>425<br>205<br>134<br>93<br>339<br>127<br>230<br>415<br>134<br>93<br>339<br>127<br>230 | 1 201 |

*PRÍLOHA II*

A. **Výrazy uvedené v článku 4 ods. 3 prvom pododseku písm. b):**

*po bulharsky:* Регламент (ЕО) № 533/2007.

*po španielsky:* Reglamento (CE) nº 533/2007.

*po česky:* Nařízení (ES) č. 533/2007.

*po dánsky:* Forordning (EF) nr. 533/2007.

*po nemecky:* Verordnung (EG) Nr. 533/2007.

*po estónsky:* Määrus (EÜ) nr 533/2007.

*po grécky:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 533/2007.

*po anglicky:* Regulation (EC) No 533/2007.

*po francúzsky:* Règlement (CE) nº 533/2007.

*po taliansky:* Regolamento (CE) n. 533/2007.

*po lotyšsky:* Regula (EK) Nr. 533/2007.

*po litovsky:* Reglamentas (EB) Nr. 533/2007.

*po maďarsky:* 533/2007/EK rendelet.

*po maltsky:* Ir-Regolament (KE) Nru 533/2007.

*po holandsky:* Verordening (EG) nr. 533/2007.

*po poľsky:* Rozporządzenie (WE) nr 533/2007.

*po portugalsky:* Regulamento (CE) n.º 533/2007.

*po rumunsky:* Regulamentul (CE) nr. 533/2007.

*po slovensky:* Nariadenie (ES) č. 533/2007.

*po slovinsky:* Uredba (ES) št. 533/2007.

*po fínsky:* Asetus (EY) N:o 533/2007.

*po švédsky:* Förordning (EG) nr 533/2007.

B. **Výrazy uvedené v článku 4 ods. 3 druhom pododseku:**

*po bulharsky:* намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 533/2007.

*po španielsky:* reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) nº 533/2007.

*po česky:* snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 533/2007.

*po dánsky:* toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 533/2007.

*po nemecky:* Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 533/2007.

*po estónsky:* ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 533/2007.

*po grécky:* Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 533/2007.

*po anglicky:* reduction of the Common Customs Tariff pursuant to Regulation (EC) No 533/2007.

*po francúzsky:* réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) nº 533/2007.

*po taliansky:* riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 533/2007.

*po lotyšsky:* Regulā (EK) Nr. 533/2007 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.

*po litovsky:* bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 533/2007.

*po maďarsky:* a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 533/2007/EK rendelet szerint.

*po maltsky:* tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 533/2007.

*po holandsky:* Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 533/2007.

*po poľsky:* Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 533/2007.

*po portugalsky:* redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 533/2007.

*po rumunsky:* reducerea Tarifului Vamal Comun astfel cum este prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 533/2007.

*po slovensky:* Zníženie spoločnej colnej sadzby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 533/2007.

*po slovinsky:* znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 533/2007.

*po fínsky:* Asetuksessa (EY) N:o 533/2007 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.

*po švédsky:* nedsättning av dEn gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 533/2007.

*PRÍLOHA III*

**Tabuľka zhody**

| Nariadenie (ES) č. 1251/96 | Toto nariadenie |
|---|---|
| Článok 1 | Článok 1 |
| Článok 2 | Článok 3 |
| Článok 3 | — |
| Článok 4 ods. 1 písm. a) | Článok 4 ods. 1 |
| Článok 4 ods. 1 písm. b) | Článok 4 ods. 2 |
| Článok 4 ods. 1 písm. c) | Článok 4 ods. 3 |
| Článok 4 ods. 1 písm. d) | Článok 4 ods. 3 |
| Článok 4 ods. 1 písm. e) | Článok 4 ods. 3 |
| Článok 5 ods. 1 prvý pododsek | Článok 5 ods. 1 |
| Článok 5 ods. 1 druhý pododsek | — |
| Článok 5 ods. 2 | — |
| Článok 5 ods. 2 tretí pododsek | Článok 5 ods. 3 |
| Článok 5 ods. 3 | Článok 5 ods. 2 |
| Článok 5 ods. 4 prvý pododsek | Článok 5 ods. 4 |
| Článok 5 ods. 4 druhý pododsek | — |
| Článok 5 ods. 5 | — |
| Článok 5 ods. 6 | — |
| Článok 5 ods. 7 | — |
| Článok 5 ods. 8 prvý pododsek | Článok 6 ods. 2 |
| Článok 5 ods. 8 druhý pododsek | — |
| Článok 6 prvý pododsek | Článok 7 ods. 1 |
| Článok 6 druhý pododsek | — |
| Článok 7 | — |
| Článok 8 | Článok 9 |
| Príloha I | Príloha I |
| Príloha II | — |
| Príloha III | — |
| Príloha IV | — |